

村長メッセージ Mayor of Ginoza Message

宜野座村という場所を端的に表すなら「適度な田舎」と言えるのではないのでしょうか。地理的には沖縄本島の中央に位置し、那覇からは車で約1時間と訪れやすいことに加え、やんばるはすぐ隣です。豊かな自然が残りつつも、都会の利便性も日常的に享受できる立地の良さが、宜野座村の大きな魅力の一つとなっています。その他、魅力として挙げられることがコミュニティの強さです。今でも地域行事や伝統芸能が盛んに行われていることから、住民の団結力の強さが伺え、それは子どもたちを見守る環境にも寄与しています。

近年では、平成28年に沖縄で唯一の重点「道の駅」として登

録された道の駅「ぎのぞ」が、平成30年4月にリニューアルオープンし、平成31年3月末までに累計来場者数は63万人を超え、大きな経済効果が生まれています。また、マンゴーやイチゴ栽培の活性化に加え、海岸沿いに増えつつあるチャペルや高級リゾート等、農業と観光分野も伸びています。一方で、農地からの赤土流出や基地問題等の課題は依然山積しています。それらの解決に取り組みながらも、伸びつつある農業や観光事業をさらに広げながら、先人方が残してくれた宜野座の「適度な田舎」らしさとの共存を推進してまいります。

Village mayor message

If we were to express Ginoza village quite bluntly, it may be said that it is a "moderate countryside village." Geographically, it is located in the center of Okinawa main island, and it is easy to visit from Naha, about an hour by car and Yambaru is right next door in close proximity. While rich nature remains, good location where you can enjoy the convenience of the city on a daily basis is one of the great attractions of Ginoza Village. Another attraction is the strength of the local community. Even now, local events and traditional arts are held actively, which demonstrates the strength of the unity of local residents, which also contributes to the environment in which children are watched by the community.

In recent years, Ginoza Michinoeki (roadside rest & entertainment area), which was registered as the only such station in Okinawa in 2016, was reopened in April 2018, and the total number of visitors has reached 630 thousand visitors by the end of March 31st. Not to mention the economic impact of such numbers. Moreover, in addition to the active promotion of mango and strawberry cultivation, chapels and high-end resorts, our agriculture and tourism sectors are growing. On the other hand, issues such as red soil runoff from farmlands and the US military base are still left to be solved. While working on those solutions, while further expanding the growing agriculture and tourism business, we will promote the coexistence with our "moderate countryside village" of Ginoza that our predecessors have left for us to respect.

Mayor of Ginoza Village
Toma Atsushi

令和元年 5月
宜野座村長 當眞 淳

村民憲章

私たちは、緑豊かなガラマン岳を仰ぎ、麓に満々と湛えられた清らかな水、山すそに広がる肥沃な土地、黒潮躍る太平洋を庭とする恵まれた環境に住む宜野座村民です。

私たちは、宜野座村民であることに誇りと責任をもち、平和で豊かな村をめざし、みんなが力を合わせて実践する道しるべとして、村民憲章を定めます。

Village Charter

We, the villagers of Ginoza who live in a blessed environment with a view of the lush Garaman mountains, abundant in fresh water, fertile land that spreads on the foot of the mountains, and an ever vibrant sea as the garden.

We take pride and responsibility for being a Ginoza villager, aim for a peaceful and rich village, and establish a villager charter as a guidepost for everyone to work together towards.

自然を愛し、美しい村をつくりましょう。

自然・環境の保護育成(花や緑を育て、川や海をきれいにし、清潔で美しい村づくりを。)

Love nature and create a beautiful village
Protecting nature and the natural environment (growing flowers and greens, cleaning rivers and the ocean, and creating a clean and beautiful village)

きまりを守り、住みよい村をつくりましょう。

豊かな人間性(郷土を愛し、老人をいたわり、互いに助け合い、きまりや時間を守り、明るいあいさつを交わす住みよい村づくりを。)

Follow the rules and create a comfortable village
Rich in humanity (love your local culture, care for the elderly, help each other, follow rules and keep time, create a pleasant village to exchange bright greetings)

産業をおこし、活力ある村をつくりましょう。

産業の振興(勤労を尊び、産業の振興を図り、若者の夢のもてる活力ある村づくりを。)

Create an industry for a vibrant village
Industry promotion (respecting work, plan industry promotion, and create a vibrant village with strong aspiring youth)

教養を高め、文化の村をつくりましょう。

教育の振興・文化の発展(子どもを愛し、伸びてゆく力を育て、伝統芸能を大切にし、薰り高い文化の村づくりを。)

Enhance education and create a cultural village
Promotion of education, development of culture (nurturing the power to love, grow children, cherish traditional arts, and create a culture of high quality and respect)

スポーツに親しみ、明るい村をつくりましょう。

健康・幸福な家庭(心身を鍛え、健康づくりに励み、幸福で明るい家庭や村づくりを。)

Incorporating sports to create a bright village
Healthy, happy families (training the body and mind, encourage health promotion, making a happy and bright family and village)